

પાઠ 4 પાઠ

ફિલ્મ જોઈ

ભરત ઝા : ગઈકાલે હું તમારા ઘરે આવ્યો. તમે ઘરે ન હતા. આપણે ૬ ઘણા સમયથી મળ્યા નથી. એટલે હું તમને મળવા તમારા ઘરે આવ્યો. તમે ક્યાં હતાં?

ગઈ કાલે હું તમારા ઘરે આવ્યો. તમે ઘરે ન પતા. આને ઘણા સમયથી મળ્યા એટલે હું તમને મળ્યા તમારા ઘરે આવોય.

વિનોદ શાહ : ઘણો અફસોસ થયો, તમને ધક્કો પડ્યો. કાલે તો અમે ફિલ્મ જોવા ગયા.

ઘણો અફસોસ થયો. તમને ધક્કો પડ્યો. કાલે તો અમે ફિલ્મ જોવા ગયા.

ભરત ઝા : તમે ફિલ્મ જોવા ક્યાં ગયા?

તમે ફિલ્મ જોવા ક્યા ગયા?

વિનોદ શાહ : પડોશીના ઘરે. પડોશીનાં ઘરે.

ભરત ઝા : પડોશીના ઘરે? આવું કેમ? પડોશીના ઘરે? આવું કેમ?

વિનોદ શાહ : અમારું ટી.વી. ખરાબ હતું. દીકરીએ ખૂબ જીદ કરી એટલે અમારે જવું પડ્યું.

અમારું ટી.વી. ખરાબ હતું. દીકરીએ ખૂબ જીદ કરી. એટલે અમારે જવું પડ્યું.

ભરત ઝા : તમે કઈ ફિલ્મ જોઈ? તમે કઈ ફિલ્મ જોઈ?

ફિલ્મ देखी

ભરત ઝા : કલ मैं आपके घर आया। आप घर पर नहीं थे। हम काफी समय से नहीं मिले। इस लिए मैं आप से मिलने आपके घर आया। आप कहाँ थे?

વિનોદ શાહ : बहुत अफसोस हुआ। आपको भटकना पड़ा। कल तो हम फिल्म देखने गए।

ભરત ઝા : आप फिल्म देखने कहाँ गए?

વિનોદ શાહ : पड़ोसी के घर।

ભરત ઝા : पड़ोसी के घर? ऐसा क्यों?

વિનોદ શાહ : हमारी टी.वी. खराब था। बेटी ने बहुत जिद की। इसलिए हमें जाना पड़ा।

ભરત ઝા : आपने कौन सी फिल्म देखी।

विनोद शाह : गुजराती फिल्म हती. नाम तो भूली ज गयो.
गुजराती फिल्म हती। नाम तो भूली ज गयो।

भरत झा : शुं फिल्म सारी न हती?

शुं फिल्म सारी न हती?

विनोद शाह : शुं कहुं? मारे तो फिल्म जोवी न हती. पण दीकरीने कारणे जोवी पडी.

शुं कहु? मारे तो फिल्म जोवी ज न हती। पण दीकरीने कारणे जोवी पडी।

भरत झा : शुं फिल्म अटली भराब हती?

शुं फिल्म एटली खराब हती?

विनोद शाह : अेवी वात नथी. फिल्ममां कंई नवुं न हतुं. कोई नवा कलाकारो न हता. ते ज जूना चहेरा अने ते ज जूनी वार्ता. अभिनय पण कंई खास न हतो.

एवी वात नथी। फिल्ममां कंई नवुं न हतुं। कोई नवा कलाकारो न हता। ते ज जूना चहेरा अने ते ज जूनी वार्ता। अभिनय पण कंई खास न हतो।

भरत झा : आजनी फिल्मोमां कथानक तो होतुं नथी. शुं कालनी फिल्म पण कंईक अेवी न हती?

आजनी फिल्मोमां कथानक तो होतुं नथी। शुं कालनी फिल्म पण कंईक एवी ज हती?

विनोद शाह : गुजराती फिल्म थी। नाम तो भूल ही गया।

भरत झा : क्या फिल्म अच्छी नहीं थी?

विनोद शाह : क्या कहूँ? मुझे तो फिल्म देखनी ही नहीं थी? लेकिन बेटी के कारण देखनी पड़ी।

भरत झा : क्या फिल्म इतनी खराब थी?

विनोद शाह : ऐसी बात नहीं है। फिल्म में कुछ नयापन नहीं था। कोई नये कलाकार नहीं थे। वही पुराने चेहरे और वही पुरानी कहानी। अभिनय भी कुछ खास नहीं था।

भरत झा : आज की फिल्मों में कथानक तो होता नहीं। क्या कल की फिल्म भी कुछ ऐसी ही थी?

विनोद शाह : हा हा. कालनी फिल्ममां पण गीतो अने संवादो ज हता पण केटलाक संवादो सारा हता.

हा हा। कालनी फिल्ममां पण गीतो अने संवादो ज हता। पण केटलाक संवादो सारा हता।

भरत झा : अे तो सारी वात छे. फिल्ममां कंईक तो तमने गम्युं. हिन्दी फिल्मो तो गीतो पर ज चाले छे. शुं गुजराती फिल्मोमां विविधता जोवा मजे छे?

ए तो सारी वात छे। फिल्ममां कंईक तो तमने गम्युं। हिन्दी फिल्मो तो गीतो पर ज चाले छे। शुं गुजराती फिल्मोमां विविधता जोवा मजे छे?

विनोद शाह : घणी ओछी. कालनी फिल्ममां अेक नवी वात हती. आभी फिल्म काठियावाडी बोलीमां हती. पण केटलाक कलाकार ते बोलीमां सारी रीते न बोल्या.

घणी ओछी। कालनी फिल्ममां एक नवी वात हती। आखी फिल्म काठियावाडी बोलीमां हती। पण केटलाक कलाकार ते बोलीमां सारी रीते न बोल्या।

भरत झा : केम? ते गुजराती कलाकारो न हता?

केम? ते गुजराती कलाकारो न हता?

विनोद शाह : तमे सायुं ज कछुं. फिल्मना आकर्षण माटे निर्माताअे केटलाक हिन्दीभाषी कलाकारोने पसंद कर्या.

विनोद शाह : हाँ हाँ। कल की फिल्म में भी गीत और संवाद ही थे। लेकिन कुछ संवाद अच्छे थे।

भरत झा : यह तो अच्छी बात है। फिल्म में कुछ तो आपको अच्छा लगा। हिंदी फिल्में तो गीतों पर ही चलती हैं। क्या गुजराती फिल्मों में विविधता देखने को मिलती है?

विनोद शाह : बहुत कम। कल की फिल्म में एक नई बात थी। पूरी फिल्म काठियावाडी बोली में थी। लेकिन कुछ कलाकार उस बोली में अच्छी तरह नहीं बोले।

भरत झा : क्यों, वे गुजराती कलाकार नहीं थे?

विनोद शाह : आपने सच ही कहा। फिल्म के आकर्षण के लिए निर्माता ने हिंदी भाषी कलाकारों को पसंद किया।

तमे साचुं ज कह्युं। फिल्मना आकर्षण माटे निर्माताए केटलांक हिंदीभाषी कलाकारोने पसंद कर्था।

भरत झा : तो शुं थयुं? आजकाल तो एक भाषानी फिल्ममां अन्य भाषानां कलाकारोने पण ले छे।

तो शुं थयुं? आजकाल तो एक भाषानी फिल्ममां अन्य भाषानां कलाकारो ने पण ले छे।

विनोद शाह : पण डबिंग कलाकारो तो पोतानी बोलीना व होय छे।

पण डबिंग कलाकारो तो पोतानी बोलीनां ज होय छे।

भरत झा : शुं आ फिल्ममां डबिंग माटे गुजराती कलाकारोने नथी लीधा?

शुं आ फिल्ममां डबिंग माटे गुजराती कलाकारोबे नथी लीधा?

विनोद शाह : ना. हिन्दी कलाकारो व काठियावाडी बोलीमां बोल्यो. तेथी तेमनी बोलीमां स्वाभाविकता ना रही।

ना। हिंदी कलाकारो जं काठियावाडी बोलीमां बोल्यो। तेथी तेमनी बोलीमां स्वाभाविकता ना रही।

भरत झा : तो वात पती गई, पछी फिल्म जोवामां शी मजा? तो वात पती गई पछी फिल्म जोवामां शी मजा?

भरत झा : तो क्या हुआ? आजकल तो एक भाषा की फिल्म में अन्य भाषा के कलाकारों को भी लेते हैं।

विनोद शाह : लेकिन डबिंग कलाकार तो अपनी बोली के ही होते हैं।

भरत झा : क्या इस फिल्म में डबिंग केलिए गुजराती कलाकारों को नहीं लिया?

विनोद शाह : नहीं। हिंदी कलाकार ही काठियावाडी बोली में बोले। इसलिए उनकी बोली में स्वाभाविकता नहीं रही।

भरत झा : तो बात खत्म, फिर फिल्म देखने में क्या मजा?

विनोद शाह : એ જ તો હું બોલ્યો. એટલે જ ઘણું કરીને હું ટી.વી. પર બધી ફિલ્મ જોતો નથી. ફક્ત સારા દિગ્દર્શકોની ફિલ્મો જ જોઉં છું.

विनोद शाह : वही तो मैं बोला। इसी लिए अधिकतर मैं टी.वी. पर सभी फिल्में नहीं देखता हूँ। केवल अच्छे निर्देशकों की फिल्में ही देखता हूँ।

ए ज तो हूं बोल्यो। एटले ज धणुं करीने हूं टी.वी. पर बधी फिल्म जोतो नथी। फक्त सारा दिग्दर्शकोनी फिल्मो ज जोउं छुं।

शब्दार्थ

गुजराती शब्द	देवागरी	हिंदी अर्थ
घરે હતા	घरे हता	घर पर थे
ઘણા સમયથી	घणा समयथी	बहुत समय से
મળ્યા	मळया	मिले
મળવા માટે	मवामाटे	मिलने के लिए
અફસોસ	अफसोस	अफसोस
પાડોશી	पाडोशी	पड़ोसी
કેસેટ	कैसेट	कैसेट
લાવ્યો	लाव्यो	लिया
તેમણે	तेमणे	उन्होंने
ફિલ્મ	फिल्म	फिल्म, चलचित्र
જોવા	जोवा	देखने
ભૂલી	भूली	भूल गया
ગયો	गयो	गया
મારે	મારે	मुझे
જિદ	जिद	जिद
ગુજરાતી	गूजराती	गुजराती भाषा जाननेवाला
કલાકારો	कलाकारो	कलाकारों
કોણ-કોણ	कोण-कोण	कौन-कौन

नवा	नवा	नए
तेना ते જ	तेना ते ज	वही
જૂના	जूना	पुराना
તમને	तमने	आपको
વાર્તાતત્ત્વ	वार्ता-तत्त्व	कथानक
ગઈકાલ	गई काल	(बीता) कल
ગીતો	गीतो	गाने, गीत
સંવાદ	संवाद	संवाद
ઉપર જ	उपर ज	ऊपर ही
ચાલે છે	चाले छे	चलती है
વિવિધતા	विविधता	विविधता
કાઠિયાવાડી બોલી	काठियावाडी बोली	गुजरात के एक प्रांत काठियावाड़ की बोली का नाम
વાત	वात	बात
પતી ગઈ	पती गई	खत्म
જોવામાં	जीवामां	देखने में
એટલેજ	एटलेज	इसलिए
સ્વાભાવિકતા	स्वाभाविकता	सहजता
સારા	सारा	अच्छे
દિગ્દર્શક	दिग्दर्शक	निर्देशक, निदेशक

अभ्यास

I नीचे दिए गए वाक्यों का अभ्यास कीजिए।

1. 1) કાલે તમે ઘરે ન હતા.
कल तमे घरे न हता।
- 2) ઘણા સમયથી આપણે નથી મળ્યા.
घणा समयथी आपणे नथी मळ्या।
- 3) એ તો ગુજરાતી ફિલ્મ હતી.
गुजराती फिल्म हती।

- 4) કોઈ નવા કલાકારો ન હતા.
कोई नवा कलाकारो न हता।
 - 5) ગીતો અને સંવાદો સારા ન હતા.
गीतो अने संवादो सारा न हता।
 - 6) ફિલ્મની બોલી કાઠિયાવાડી હતી.
फिल्मनी बोली काठियावाडी हती।
 - 7) ગઈકાલની ફિલ્મમાં પણ વાર્તા સારી ન હતી.
गई कालनी फिल्ममां पण वार्ता सारी न हती।
2. 1) ના હું ઘરે ન હતો.
ना हुं घरे न हतो।
 - 2) મારે ફિલ્મ જોવી ન હતી.
मारे फिल्म जोवी न हती।
 - 3) કોઈ નવા કલાકારો ન હતા.
कोई नवा कलाकारो न हता।
 - 4) હું ટી.વી.માં બધી ફિલ્મો જોતો નથી.
हुं टी.वी. मां बधी फिल्मो जोतो नथी।
3. 1) એટલે અમે સાંજે ત્યાં આવ્યાં.
एटले अमे सांजे त्यां आव्यां।
 - 2) પણ કેટલાક કલાકારો તે બોલીમાં સારી રીતે ન બોલ્યા.
पण केटलाक कलाकारो ते बोलीमां सारी रीते न बोल्या।
 - 3) નામ તો ભૂલી જ ગયો.
नाम तो भूली ज गयो।
 - 4) શું ફિલ્મ સારી ન હતી?
शुं फिल्म सारी न हती?
 - 5) અભિનય પણ કંઈ ખાસ ન હતો.
अभिनय पण कई खास न हतो।
 - 6) ઘણો અફસોસ થયો.
घणो अफसोस थयो।

4. 1) કેમ ગુજરાતી કલાકારો ન હતા?
કેમ ગુજરાતી કલાકારો ન હતા?
- 2) પછી ફિલ્મ જોવામાં શું મજા?
પછી ફિલ્મ જોવામાં શું મજા?
- 3) શું ગુજરાતી ફિલ્મમાં વિવિધતા જોવા મળે છે?
શું ગુજરાતી ફિલ્મોમાં વિવિધતા જોવા મળે છે?
5. 1) કાલે તમે ઘરે ન હતા?
કાલે તમે ઘરે ન હતા?
- 2) ઓહો! ફિલ્મ જોવા ગયા?
ઓહો! ફિલ્મ જોવા ગયા?
- 3) તમે ફિલ્મ જોવા ક્યાં ગયાં?
તમે ફિલ્મ જોવા ક્યાં ગયાં?
6. 1) ગઈકાલે સાંજે અમે મળવા માટે આવ્યા.
ગઈકાલે સાંજે અમે મળવા માટે આવ્યા।
- 2) દીકરીએ જીદ કરી એટલે તેના માટે અમે ગયાં.
દીકરીએ જીદ કરી એટલે તેના માટે અમે ગયાં।
- 3) ફિલ્મના આકર્ષણ માટે તેમણે હિન્દી કલાકારો લીધા.
ફિલ્મના આકર્ષણ માટે તેમણે હિન્દી કલાકારો લીધા।
7. 1) મારે ફિલ્મ જોવી પડી.
મારે ફિલ્મ જોવી પડી।
- 2) મારે તીખી વસ્તુઓ ખાવી પડી.
મારે તીખી વસ્તુઓ ખાવી પડી।
- 3) મારે તેમના ઘરે જવું પડ્યું.
મારે તેમના ઘરે જવું પડ્યું।
- 4) તમને ધક્કો પડ્યો.
તમને ધક્કો પડ્યો।

- 5) મારે ઉકાળેલું પાણી પીવું પડ્યું.
મારે ઉકાળેલું પાણી પીવું પડ્યું।

II ઉદાહરણ કે અનુસાર વાક્યોં મેં રેખાંકિત શબ્દોં કે સ્થાન પર દિે ગાે પ્રત્યેક શબ્દકા પ્રયોગ કર અલગ-અલગ વાક્ય બનાઢિે।

1. અમે ફિલ્મ જોવા ગયા. (ઘર, બજાર, અમદાવાદ)
અમે ફિલ્મ જોવા ગયા। (ઘર, બજાર, અમદાવાદ)
2. અમે જોવા ગયા. (મળવા, જમવા, પીવા, ફરવા)
અમે જોવા ગયા। (મળવા, જમવા, લેવા, ફરવા)
3. તેઓ ગઈકાલે સાંજે મળવા માટે આવ્યા. (જમવા માટે, ભોજન માટે,
નાસ્તા માટે, વર્ષગાંઠ માટે)
તેઓ ગઈકાલે સાંજે મળવા માટે આવ્યા।

III કોષ્ટક મેં દિે ગાે ક્રિયારૂપોં મેં સે ઉપયુક્ત ક્રિયારૂપ ચુન કર વાક્ય પૂરે કીજિે।

(હતો, હતી, હતું, હતા)

(હતો, હતી, હતું, હતા)

1. 1) ગઈકાલની ફિલ્મ ગુજરાતી
ગઈ કાલની ફિલ્મ ગુજરાતી _____.
- 2) ગીતો અને સંવાદો સારા _____.
ગીતો અને સંવાદો સારા _____.
- 3) ફિલ્મની બોલી કાઠિયાવાડી _____.
ફિલ્મની બોલી કાઠિયાવાડી _____.
- 4) ગઈકાલની ફિલ્મમાં વાર્તા ન _____.
ગઈકાલની ફિલ્મમાં વાર્તા ન _____.
- 5) મારે ફિલ્મ જોવી ન _____.
મારે ફિલ્મ જોવી ન _____.
- 6) અમારું ટી.વી. ખરાબ _____.
અમારું ટી.વી. ખરાબ _____.

IV कोष्ठक में दिए गए क्रियाओं के उपयुक्त भूतकालिक रूपों का प्रयोग कर वाक्य पूरे कीजिए।

1. 1) अटले अमे सांजे त्यां _____. (आव)
अटले अमे सांजे त्यां _____। (आव)
- 2) तेओ काठियावाडी बोलीमां न _____. (बोल)
तेओ काठियावाडी बोलीमां न _____। (बोल)
- 3) नाम तो भूली _____. (जा)
नाम तो भूली _____। (जा)
- 4) घणो अफसोस _____. (था)
घणो अफसोस _____। (था)
- 5) फ़िल्ममां हिन्दीभाषी कलाकारो पसंद _____. (कर)
फ़िल्ममां हिन्दी भाषी कलाकारो पसंद _____। (कर)
- 6) शुं फ़िल्म सारी _____? (छ)
शुं फिल्म सारी _____। (छ)
- 7) हुं घरे न _____. (आव)
हुं घरे न _____। (आव)

V उदाहरण के अनुसार नीचे दिए गए वाक्यों का परिवर्तन कीजिए।

1. उदाहरण: ते काठियावाडी बोलीमां बोले छे.
ते काठियावाडी बोलीमां बोले छ।
तेओ काठियावाडी बोलीमां बोल्या.
तेओ काठियावाडी बोलीमां बोल्यां।
- 1) ते मने जुअे छे.
ते मने जुए छे।
- 2) ते मने आपे छे.
ते मने आपे छे।
- 3) ते मने पूछे छे.
ते मने पूछे छे।
- 4) ते मने मणे छे.
ते मने मळे छे।

- 5) તે મને દવા આપે છે.
તે મને દવા આપે છે।
- 6) તે મને તપાસે છે.
તે મને તપાસે છે।

VI 'नल' (ना), 'नथी' (नथी) प्रयोग करते हुए नीचे दिए गए वाक्यों के निषेधवाचक रूप बनाइए।

1. શાક સસ્તું છે.
શાક સસ્તું છે।
2. ગીતો અને સંવાદો સારા છે.
ગીતો અને સંવાદો સારા છે।
3. વટાણા લેવા છે.
વટાણા લેવા છે।
4. બા મને ઊંધિયું ગમે છે.
બા મને ઊંધિયું ગમે છે।
5. ફિલ્મમાં નવા કલાકારો છે.
ફિલ્મમાં નવા કલાકારો છે।
6. કાલે અભયની વર્ષગાંઠ છે.
કાલે અભયની વર્ષગાંઠ છે।

VII नीचे दिए गए वाक्यों का भूतकाल में परिवर्तन कीजिए।

1. હું ફિલ્મ જોઉં છું.
હું ફિલ્મ જોઉં છું।
2. ફિલ્મમાં વિવિધતા જોવા મળે છે.
ફિલ્મમાં વિવિધતા જોવા મળે છે।
3. ઘણો અફસોસ થાય છે.
ઘણો અફસોસ થાય છે।
4. અમે તેમના ઘરે ફિલ્મ જોવા જઈએ છીએ.
અમે તેમના ઘરે ફિલ્મ જોવા જઈએ છીએ।
5. તમે ઘરે છો.
તમે ઘરે છો।

VIII नीचे दिए गए भूतकालिक वाक्यों का वर्तमानकाल में परिवर्तन कीजिए।

उदाहरण: मैं इलम जोई. हूं इलम जोऊं छुं.
 में फिल्म जोई। हूं फिल्म जोऊं छुं।

1. हूं तमारा घरे आव्यो.
हूं तमारा घरे आव्यो।
2. हूं तमने मण्यो.
हूं तमने मळयो।
3. शुं इलम सारी हती?
शुं फिल्म सारी हती?
4. अमारुं टी.वी. भराब हतुं.
अमारुं टी.वी. खराब हतुं।

IX बायीं ओर दिए गए वाक्यांशों का दाहिनी ओर दिए गए वाक्यांशों के साथ सही मिलान कर वाक्य बनाइए।

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. तेमणे गुजराती कलाकारे | जोता नथी. |
| तमेणे गुजराती कलाकारी | जोतो नथी। |
| 2. नाम तो भूली | न हतां. |
| नाम तो भूली | न हतां। |
| 3. कोई नवा कलाकारे | होती नथी. |
| कोई नवा कलाकारे | होती नथी। |
| 4. हवेनी इलममां वार्ता | लीधा न हता. |
| हवेनी फिल्ममां वार्ता | लीधा न हता। |
| 5. टी.वी. मां हूं अधी इलम | ज गयो. |
| टी.वी. मां हूं अधी फिल्म | ज गयो। |
| 6. संवादो अने ओलीमां | सारा हता. |
| संवादो अने बोलीमां | सारा हता। |
| 7. गीतो अने संवादो | स्वाभाविकता न हती. |
| गीतो अने संवादो | स्वाभाविकता न हती। |

पढ़िए और समझिए

शियाળ અને ઊંટ

એક હતું ઊંટ અને એક હતું શિયાળ. શિયાળ અને ઊંટે દૂર એક શેરડીનું ખેતર જોયું. શિયાળને શેરડી ખાવાનું મન થયું. ઊંટ કહે, "હું ખેતરમાં જઈ છું અને શેરડી લાવું છું." ઊંટ ખેતરમાં ગયું. શેરડી ખાધી. શેરડી ખાધા પછી જોરજોરથી ગાંગર્યું. ખેતરનો રખેવાળ આવ્યો. તેણે ઊંટને ખૂબ જ માર્યો. શિયાળે તો શેરડી ખાધી જ નહીં.

शियाळ અને ऊँट

एक હતું ઉંટ અને એક હતું શિયાळ. શિયાळ અને ઉંટે દૂર એક શેરડીનું ખેતર જોયું. શિયાळને શેરડી ખાવાનું મન થયું. ઉંટ કહે, "હું ખેતરમાં જઈ છું અને શેરડી લાવું છું" "ઉંટ ખેતરમાં ગયું. શેરડી ખાધી. શેરડી ખાધા પછી જોરજોરથી ગાંગર્યું. ખેતરનો રખેવાळ આવ્યો. તેણે ઉંટને ખૂબ જ માર્યો. શિયાळे તો શેરડી ખાધી જ નહીં.

शब्दार्थ

ગુજરાતી શબ્દ	देवागरी	हिंदी अर्थ
ઊંટ	ऊँट	ऊँट
શિયાળ	शियाळ	सियार, गीदड़
શેરડી	શેરડી	गन्ना, ईख
ખેતર	ખેતર	खेत
કહે	કહે	कहा
ખાધી	ખાધી	खाई
થયું	થયું	हुआ
જોરજોરથી	જોરજોરથી	जोरजोरसे
ગાંગર્યું	ગાંગર્યું	बलबलाना
રખેવાળ	રખેવાळ	चौकीदार, रखवाला
તેણે	તેણે	उसने
મારવું	મારવું	मारना

अभ्यास

I अनुच्छेद के आधार पर नीचे दिए गए प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

- 1) शेरडीनुं भेतर कोणे जोयुं?
शेरडीनुं खेतर कोणे जोयुं?
- 2) कोणे-कोणे शेरडी भाधी?
कोणे कोणे शेरडी खाधी?
- 3) उंठने कोणे मार्युं?
ऊँट ने कोणे मार्युं?
- 4) शियाळने शेरडी केम मळी नहीं?
शियाळने शेरडी केम मळी नहीं?

II नीचे दिए गए हिंदी शब्दों के लिए अनुच्छेद के आधारपर गुजराती शब्द दीजिए।

गन्ना, चौकीदार, सियार, खेत, बलबलाना, खाई

III हिंदी में अनुवाद कीजिए।

गर्छकाले हुं झिल्म जोवा गयो हतो. झिल्म जोवा हुं मारा मित्र साथे गयो हतो. अमे हिन्दी झिल्म जोवा गया हता. झिल्ममां गीतो सारां हतां पए संवाद्ये अटला सारा न हता. झिल्ममां डलाकारोनो अभिनय ठीक हतो. अमे झिल्म जोधने सांजे सात वागे पाछा घरे आव्या.

IV गुजराती में अनुवाद कीजिए।

कल में सब्जी मंडी गई थी। सब्जी मंडी में बहुत प्रकार की सब्जियाँ थीं। मैंने मेथी की सब्जी और बैंगन खरीदे। मुझे आम बहुत पसंद है। इसलिए मैंने आम भी खरीदे। बाद में मैंने बाजार से किताबें खरीदीं। फिर मैं घर वापिस आई।

V कल आपने क्या-क्या काम किया, इसके बारे में गुजराती में एक छोटा सा अनुच्छेद लिखिए।

टिप्पणियाँ

I इस पाठ में क्रिया के सामान्य भूतकाल रूप बतानेवाले वाक्यों का प्रयोग हुआ है।

उदाहरण:

- | | | |
|----|--|-----------------------|
| 1) | હું ઘરે ન હતો.
હું ઘરે ન હતો। | मैं घर पर नहीं था। |
| 2) | નામ તો ભૂલી પણ ગયો.
नाम तो भूली पण गयो। | नाम तो भूल भी गया। |
| 3) | ફિલ્મ તમને કેવી લાગી?
फिल्म तमने केवी लागी? | फिल्म आप को कैसी लगी? |
| 4) | તમે મળ્યા નહીં.
तमे मळया नहीं। | आप मिले नहीं। |

1. गुजराती में 'છે' (छे), 'છું' (छुं), 'છો' (छो), 'છીએ' (छीए) क्रियारूपों के भूतकालिक रूप 'હતો' (हतो), 'હતા' (हतां), 'હતી' (हती), 'હતું' (हतुं) हैं।

- | | | |
|----|------------------------------------|-----------------|
| 1) | હું અહીં છું.
હું અહીં છું। | मैं यहाँ हूँ। |
| | હું અહીં હતો.
હું આહી હતો। | मैं यहाँ था। |
| 2) | અમે અહીં છીએ.
અમે અહીં છીએ। | हम यहाँ हैं। |
| | અમે અહીં હતાં.
અમે અહીં હતાં। | हम यहाँ थे। |
| 3) | તું અહીં છે.
તું અહીં છે। | तू यहाँ है। |
| | તું અહીં હતો.
તું અહીં હતો। | तू यहाँ था। |
| 4) | તમે/આપ અહીં છો.
તમે/આપ અહીં છો। | तुम/आप यहाँ हो। |

- | | | |
|----|------------------------|-----------------|
| | तमे/आप अहीं हता. | तुम/आप यहाँ थे। |
| | तमे/आप अहीं हता। | |
| 5) | ते अहीं छे. | वह यहाँ है। |
| | ते अहीं छे। | |
| | ते अहीं हतो/हती/हतुं | वह यहाँ था/थी। |
| | ते अहीं हतो/हती /हतुं। | |
| 6) | तेओ अहीं छे. | वे यहाँ हैं। |
| | तेओ अहीं छे। | |
| | तेओ अहीं हता/हती. | वे यहाँ थे/थी। |
| | तेओ अहीं हता/हती। | |

2. गुजराती के 'मण' (मल), 'लाग' (लाग), आप (आप), लाव (लाव)' जैसी अधिकांश क्रियाओं के भूतकाल बनाने के लिए 'या' प्रत्यय जोड़ा जाता है। लिंग, वचन के अनुसार वाक्यों में उसका रूप बदलता है।

- | | | |
|----|----------------------|-----------------------|
| 1. | अमे तेने मणीअे छीअे. | हम उन से मिलते हैं। |
| | अमे तेने मळीए छीए। | |
| | अमे तेने मण्यां. | हम उन से मिले। |
| | अमे तेने मळयां। | |
| 2 | तुं तेने मणे छे. | तुम उन से मिलते हो। |
| | तुं तेने मळे छे। | |
| | हुं तेने मण्यो/मणी. | तुम उन से मिले/मिली। |
| | तुं तेने मळयो/मळी। | |
| 3. | हुं तेने मणुं छुं. | मैं उन से मिलती हूँ। |
| | हुं तेने मलुं छुं। | |
| | हुं तेने मण्यो/मणी. | मैं उन से मिला/मिली। |
| | हुं तेने मळयो/मळी। | |
| 4. | आ/ते तेने मणे छे. | यह/वह उन से मिलता है। |
| | आ/ते तेने मळे छे। | |

